

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pakowarka próżniowa

Seria Jumbo



Artykuł nr 894600

© Copyright 2014

Żadna część niniejszej publikacji nie może być reprodukowana, magazynowana w systemach udostępniania danych lub przekazywana w żaden sposób środkami elektronicznymi bądź mechanicznymi; przez robienie kopii fotograficznych lub inaczej bez uprzedniej pisemnej zgody Henkelman BV.

WPROWADZENIE

Henkelman BV dostarcza najnowocześniejsze urządzenia do pakowania próżniowego.

Nasze urządzenia zostały zaprojektowane i wyprodukowane by zadośćuczynić najwyższym standardom. Łączą w sobie elegancką, funkcjonalną formę z łatwością użycia i trwałością. Wystarczy prosta instalacja typu „podłącz i pakuj”. Dzięki przemyślanemu zaprojektowaniu standardy higieny są utrzymane w każdej chwili.

Instrukcja obsługi zawiera informacje i wskazówki pomocne w procesie instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.



- Urządzenie nie nadaje się do pakowania materiałów toksycznych, powodujących korozję, drażniących i niebezpiecznych
- Wszystkie osoby odpowiedzialne za użytkowanie urządzenia muszą przeczytać całą instrukcję i zrozumieć rozdziały dotyczące działania i bezpieczeństwa
- Wszystkie osoby odpowiedzialne za składanie, instalację, konserwację lub naprawę urządzenia, powinny przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za interpretację i wykorzystanie tej instrukcji w każdych okolicznościach.
- Instrukcja powinna znajdować się w pobliżu urządzenia, w zasięgu używających
- Wszystkie ważniejsze informacje dotyczące utrzymania i regulowania, jak również poczynione obserwacje powinny zostać zapisane w rejestrze (patrz: Dodatek 10.1)
- Zmiany w instalacji lub urządzeniu są zabronione bez wcześniejszego pisemnego upoważnienia ze strony Sprzedającego
- Należy kontaktować się ze sprzedającym urządzenie, jeśli potrzebna jest obsługa nie ujęta w niniejszej instrukcji
- Zawsze należy przestrzegać wymogów bezpieczeństwa, jakie zostały opisane w rozdziale 3
- Właściwe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia może być zagwarantowane tylko, jeśli zalecane zabiegi konserwacyjne zostaną wykonane na czas i we właściwy sposób
- Urządzenia przedstawione na rysunkach mogą różnić się od zakupionego przez Użytkownika

SPIS TREŚCI

SPIS RYSUNKÓW	6
KOPIA DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE	7
SPIS SYMBOLI	8
OBRAZKI.....	9
1. INFORMACJE TECHNICZNE	10
2. OPIS URZĄDZENIA.....	11
2.1. OPIS PROCESU PAKOWANIA I FUNKCJONOWANIA URZĄDZENIA	12
2.1.1. PROCES PAKOWANIA I FUNKCJONOWANIE URZĄDZENIA	12
2.1.2. FUNKCJE OGÓLNE	13
2.2. SYSTEM ZAMYKAJĄCY	13
2.3. POMPA PRÓŻNIOWA.....	15
2.4. INSTALACJA ELEKTRYCZNA..	17
2.5. KONTROLA CYFROWA POJEDYNCZYM PROGRAMEM (KCPP)	18
3. BEZPIECZEŃSTWO.....	20
3.1. OGÓLNE.....	20
3.2. PODCZAS NORMALNEGO UŻYTKOWANIA	21
3.3. UŻYTKOWNIKÓW	21
4. INSTALACJA	22
4.1. TRANSPORT I UMIESZCZENIE	22
4.2. PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA.....	22
4.3. URUCHAMIANIE URZĄDZENIA PO RAZ PIERWSZY	23
5. DZIAŁANIE.....	24
5.1. OBSŁUGA.....	24
5.2. PRODUKCJA	24
5.3. PRZEJŚCIE DO NASTĘPNEGO ETAPU CYKLU.....	25
5.4. ZATRZYMYWANIE PROGRAMU	25
5.5. ZMIANA USTAWIEŃ PROGRAMU	26
5.5.1. KONTROLA CYFROWA POJEDYNCZYM PROGRAMEM (KCPP)	26
5.5.1.1. OPCJA ZEWNĘTRZNEJ PRÓŻNI (KCPP)	27
5.6. WYTYCZNE DLA WARTOŚCI FUNKCJI	28
6. KONSERWACJA	30
6.1. SCHEMAT KONSERWACJI	30
6.2. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA	31
6.3. PROGRAM CZYSZCZENIA OLEJU	32
6.4. UZUPEŁNIANIE OLEJU/WYMIANA OLEJU	32
6.5. WYMIANA WYLOTOWEGO FILTRA OLEJOWEGO (KONSERWACJA POMPY PRÓŻNIOWEJ).	34

6.6. WYMIANA DRUTU ZGRZEWAJĄCEGO	37
6.7. WYMIANA USZCZELKI SILIKONOWEJ UCHWYTÓW SILIKONOWYCH	39
6.8. WYMIANA USZCZELKI POKRYWY	40
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	41
8. WARUNKI GWARANCJI.....	42
8.1. ODPOWIEDZIALNOŚĆ	42
8.2. GWARANCJA	42
9. POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA JAKO ODPADU	43
10. DODATEK.....	44
10.1. REJESTR.....	44

SPIS RYSUNKÓW

RYS. 1: PRZEGLĄD GŁÓWNYCH CZĘŚCI	11
RYS. 2: PRZEGLĄD SYSTEMU ZAMYKAJĄCEGO... ..	13
RYS. 3: PRZEGLĄD POMPY (Z USUNIĘTĄ OSŁONĄ)	16
RYS. 4: PRZEGLĄD INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.. ..	17
RYS. 5: KONSOLA KONTROLI CYFROWEJ POJEDYNCZYM PROGRAMEM (KCPP)	18
RYS. 6: ZMIANA PARAMETRÓW (KCPP).....	26
RYS. 7: ZESTAW ZEWNĘTRZNEGO ADAPTERA PRÓŻNIOWEGO (KCPP)	27
RYS. 8: LINIA NASYCENIA PARY WODNEJ	29
RYS. 9: WYMIANA WYLOTOWEGO FILTRA OLEJOWEGO POMPY 3-4 m ³	34
RYS. 10: WYMIANA WYLOTOWEGO FILTRA OLEJOWEGO POMPY 8 m ³	35
RYS. 11: WYMIANA WYLOTOWEGO FILTRA OLEJOWEGO POMPY 16 m ³	36
RYS. 12: WYMIANA SZTABKI ZGRZEWAJĄCEJ	37
RYS. 13: WYMIANA DRUTU ZGRZEWAJĄCEGO.....	37
RYS. 14: WYMIANA USZCZELKI SILIKONOWEJ UCHWYTÓW SILIKONOWYCH	39
RYS. 15: WYMIANA USZCZELKI POKRYWY.....	40

KOPIA DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE

My,

Henkelman BV Titaniumlaan 10
5221 CK, 's Hertogenbosch
Holandia

przyjmujemy całą odpowiedzialność za deklarację, że urządzenie,

Typ urządzenia Seria Jumbo

spełnia wszystkie warunki Dyrektyw:

2006/42/EC Dyrektywa Maszynowa
2004/108/EC Dyrektywa EMC

I jest zgodne z następującymi standardami lub innymi dokumentami normatywnymi:

BS EN ISO 12100	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
BS EN 13857	Bezpieczeństwo maszyn – Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych
BS EN 349	Bezpieczeństwo maszyn - Minimalne odstępki zapobiegające zgnieceniu części ciała człowieka
BS EN 953	Bezpieczeństwo maszyn - Osłony - Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
BS EN 13849-1	Bezpieczeństwo maszyn – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część I: Ogólne zasady projektowania
BS EN 60204-1	Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część I: Wymagania ogólne

Niżej podpisany jest uprawniony do skompilowania akt technicznych

Holandia, 's-Hertogenbosch, 25 luty 2014

Stephan Harleman

Dyrektor



SPIS SYMBOLI

We wszystkich działaniach, w których bezpieczeństwo operatora lub technika jest zagrożone i kiedy należy zachować ostrożność, w użyciu są następujące symbole.



Uwaga!



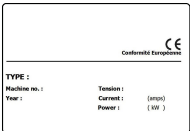
**Niebezpieczeństwo:
Wysokie napięcie!**



Wskazówka:
Przedstawia ogólny zarys działania lub oferuje wskazówki, które ułatwiają przeprowadzanie pewnych akcji

OBRAZKI

Niektóre ikony i ostrzeżenia znajdują się na urządzeniu m.in. by wskazywać na możliwe ryzyko dla użytkowników.

IKONA	OPIS	POŁOŻENIE
	Tabliczka znamionowa	Z tyłu urządzenia
	Znak ostrzegawczy "Wysokie napięcie"	Z tyłu urządzenia.
	Znak ostrzegawczy "Wysoka temperatura"	• Na sztabce zgrzewającej • Na pompie próżniowej
	UWAGA! Sprawdzaj regularnie, czy obrazki i oznaczenia są wciąż wyraźnie widoczne i czytelne. Jeśli nie są, wymień je	

1. INFORMACJE TECHNICZNE

Jumbo	Mini Jumbo	Jumbo Plus	Jumbo 30	Jumbo 35	Jumbo 42	Jumbo 42XL	Jumbo 50	
Ogólne								
Temperatura otoczenia podczas działania	5-30	5-30	5-30	5-30	5-30	5-30	5-30	° C
Poziom natężenia hałasu	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70	dB (A)
Maksymalna produkcja dzienna	5	5	5	5	5	5	5	h/dzień
Wymiary urządzenia								
Szerokość	335	335	450	450	493	493	480	mm
Długość	450	450	554	554	528	616	610	mm
Wysokość	305/340 *	305/340 *	365	405	440	470	470	mm
Waga	25	30	35	48	56	67	67	kg
Maksymalna wysokość produktu	85/130 *	85/130 *	150	150	180	180	180	mm
Połączenie elektryczne								
Napięcie	**	**	**	**	**	**	**	V
Obciążenie po podłączeniu	**	**	**	**	**	**	**	kVA
Pompa próżniowa								
Pojemność	4	8	8	16	16	16	16	m ³ / H-
Olej	0:06	0:25	0:25	0.3	0.3	0.3	0.3	l
Typ oleju (przy temperaturze zewnętrznej 5-40°C)	VM22	VM32	VM32	VM32	VM32	VM32	VM32	

* zależnie od położenia pokrywy

** patrz: tabliczka znamionowa urządzenia

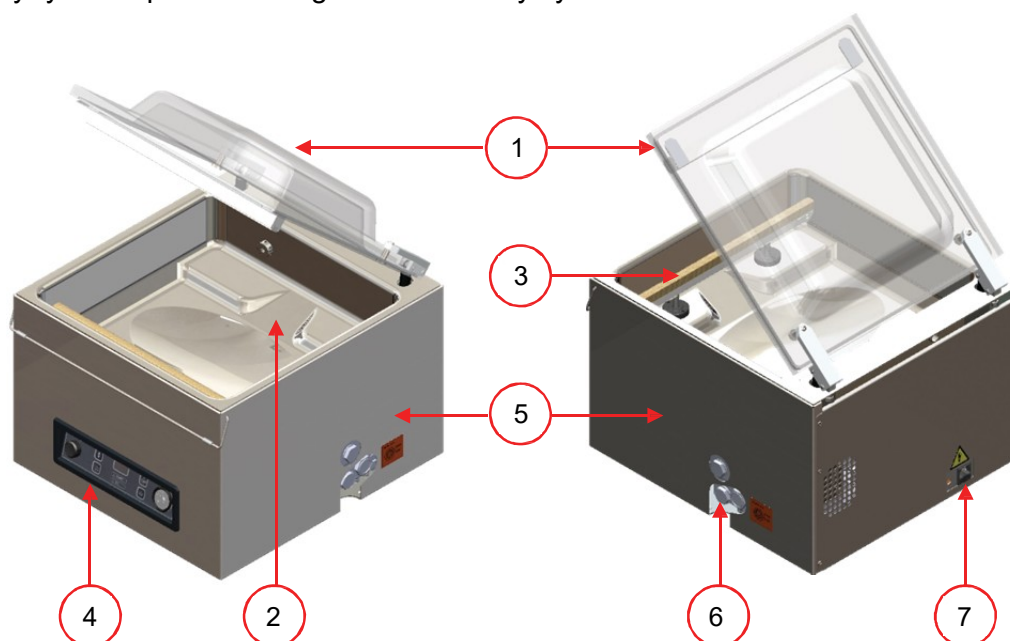
2. OPIS URZĄDZENIA



FUNKCJA

- W tym rozdziale znajduje się ogólny zarys głównych składowych i funkcji urządzenia. Jeśli w niniejszym opracowaniu znajduje się szczegółowa informacja, pojawia się do niej odwołanie
- Działanie maszyny może różnić się od przedstawionego na poniższym rysunku

Poniższy rysunek przedstawia główne elementy systemu:



Rys. 1: Przegląd głównych części

NR	CZĘŚĆ	OPIS	SEKCJA
1	Pokrywa	• Pokrywa zamyka komorę próżniową podczas jej opróżniania z powietrza • Pokrywa ma dopasowaną gumową uszczelkę, które zapewnia szczelność • W pokrywie zamontowane są silikonowe uchwyty, po stronie przeciwnej niż listwa zgrzewająca	6.8 2.2, 6.7
2	Blat/komora	• Produkty do zapakowania muszą być umieszczone na blacie / w komorze z otworami torebki do pakowania próżniowego w pozycji do zamknięcia	
3	Sztabka zgrzewająca	• W zależności od wersji w komorze zamontowane są 1 albo 2 listwy zgrzewające. Listwa zgrzewająca zamyka torebki podczas pakowania próżniowego	2.2, 6.6

NR	CZĘŚĆ	OPIS	SEKCJA
4	Konsola	• Patrz: sekcja	2.5
5	Obudowa urządzenia	• Całe wyposażenie potrzebne do funkcjonowania urządzenia znajduje się w obudowie	
6	Pompa próżniowa	• Patrz: sekcja	2.3
7	Podłączenie do sieci elektrycznej	• Patrz: sekcja	2.4

2.1. OPIS PROCESU PAKOWANIA I FUNKCJONOWANIA URZĄDZENIA



FUNKCJA

- Ten rozdział zawiera opis procesu i dostępnych funkcji maszyny
- W sekcji 5.5 znajduje się informacja jak ustawić odpowiednie wartości parametrów

2.1.1. PROCES PAKOWANIA I FUNKCJONOWANIE URZĄDZENIA

Podczas pakowania należy wykonać następujące kroki. Szczegółowa procedura została opisana w rozdziale 5.

KROK	FAZA PROCESU	DZIAŁANIE
1	Przygotowania	• Użytkownik umieszcza produkt w torebce do pakowania próżniowego i umieszcza ją na blacie, tak by jej otwór znajdował się w pozycji do zamykania
2	Wytwarzanie próżni	• Proces odsysania powietrza zaczyna się z zamknięciem wieka • Podczas tego cyklu powietrze będzie odsysane z komory przez ustalony wcześniej czas
3	Zamykanie	• Sztabki zgrzewające ściskają torebkę do pakowania próżniowego i stapiają brzegi torebki by ją zamknąć • Podczas zamykania materiał torebki do pakowania próżniowego jest podgrzewany i ściskany, aby utworzył szczelne zamknięcie. Trwa to zaprogramowaną liczbę sekund • Opcjonalnie, do urządzenia można dołączyć deskę odcinającą. Deska odcinająca ma za zadanie usunąć pozostający po zamknięciu torebki nadmiar luźnej folii
4	Usunięcie próżni	• Próżnię usuwa się, wpuszczając do komory powietrze

KROK	FAZA PROCESU	DZIAŁANIE
5	Otwieranie komory próżniowej	Pokrywa się otwiera
6	Wyjęcie produktu	Użytkownik może wziąć zapakowany produkt z blatu

2.1.2. FUNKCJE OGÓLNE

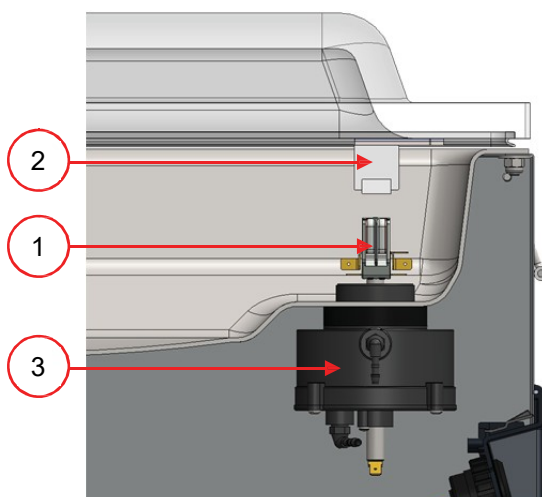
FUNKCJA	IKONA	DZIAŁANIE
Czyszczenie pompy olejowej		Program czyszczenia pompy pozwala we właściwy sposób przepłukiwać pompę. Podczas działania programu olej osiągnie temperaturę funkcjonowania tak, że olej i płyn się rozdzieli i dowolne zanieczyszczenie zostanie odfiltrowane. Wysoka temperatura zapewnia odparowanie wilgoci z pompy, dzięki czemu minimalizuje się ryzyko korozji
Zewnętrzna próżnia		- Dzięki tej funkcji specjalne opakowania na jedzenie mogą zostać opróżnione z powietrza poza urządzeniem - Możliwości dostosowania gęstości próżni są takie jak w przypadku standardowej próżni (patrz: 5.5.1.1 KCPP)

2.2. SYSTEM ZAMYKAJĄCY



FUNKCJA

- System zamykający zgrzewa otwory w torebce, aby zachować w niej próżnię lub gaz
- Końcówka torebki może opcjonalnie zostać odcięta przez sztabkę zgrzewającą



Rys. 2: Przegląd systemu zamykającego

NR	CZĘŚĆ	OPIS	SEKCJA
1	Sztabka zgrzewająca	• Składa się z następujących elementów • Druty zgrzewające: druty zgrzewające są podgrzewane na ustalony okres, tak by boki torebki do pakowania próżniowego stopiły się razem podczas zamykania • Druty odcinające (opcjonalne): drut odcinający jest podgrzewany tak, że częściowo roztopia folię torebki, żeby można było łatwo oderwać jej luźny nadmiar • Taśma teflonowa: druty zgrzewające i odcinające są pokryte taśmą teflonową, aby zapobiec przywieraniu torebki do sztabki zgrzewającej • Aby sprawdzić dokładną informację dotyczącą utrzymania urządzenia, sprawdź wskazaną sekcję	6.6
2	Uchwyt silikonowy	• Naprzeciw każdej sztabki zgrzewającej znajduje się uchwyt silikonowy, który dociska cylindry/zamykaną torebkę	6.7
3	Mechanizm zamykający	• Sztabki zgrzewające są dociskane do torebki do pakowania próżniowego dzięki cylindrom • Podłączenie zewnętrznego ciśnienia atmosferycznego do wlotu cylindrów, powoduje dociśnięcie sztabki zgrzewającej do torebki.	2.2

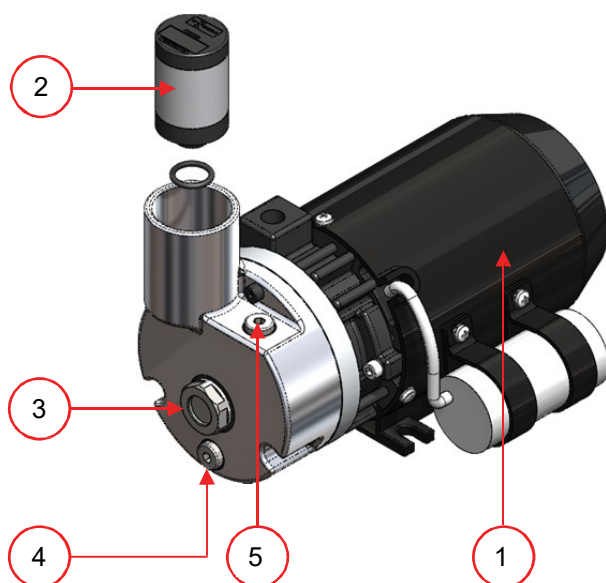
2.3. POMPA PRÓŻNIOWA



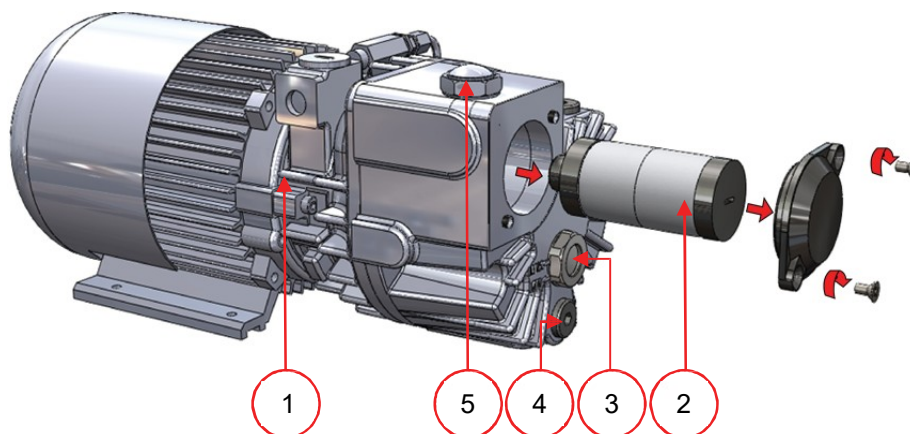
FUNKCJA

Pompa próżniowa wytwarza próżnię i wprowadza ją do komory próżniowej

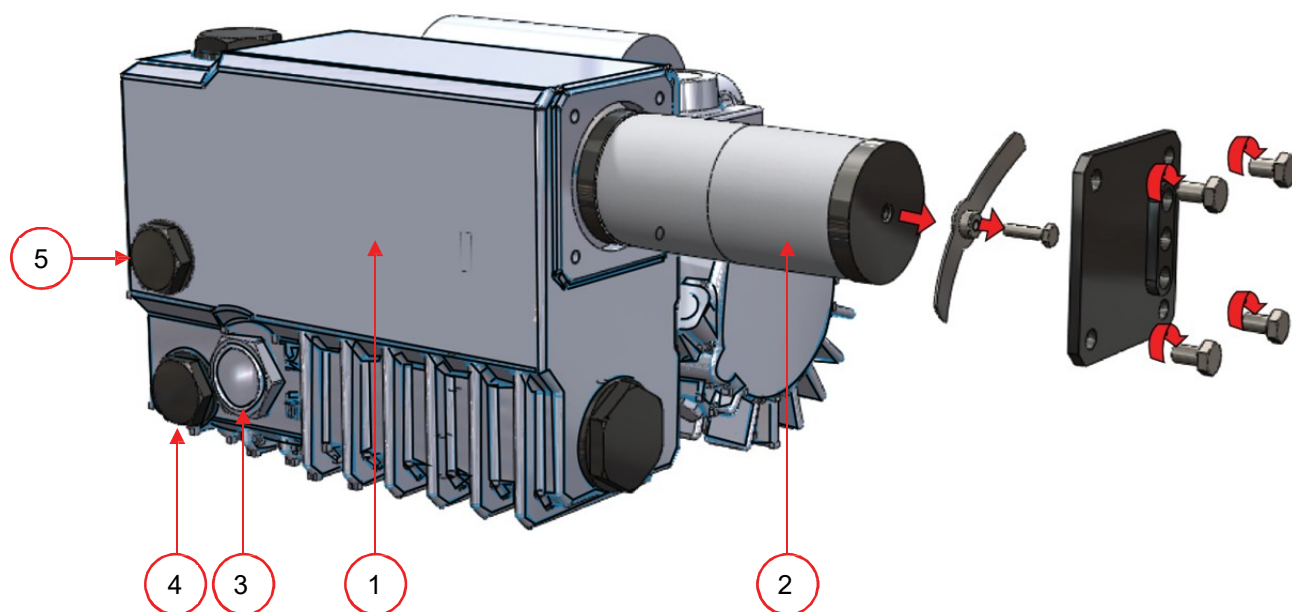
3 i 4 m³



8 m³



16 m³



Rys. 3: PRZEGLĄD POMPY (Z USUNIĘTĄ OSŁONĄ)

NR	CZĘŚĆ	OPIS	SEKCJA
1	Próżnia	Wytwarza próżnię potrzebną w procesie	6.1
2	Odpływ oleju pokrywa filtra	- Filtruje odprowadzane powietrze i absorbuje pary oleju - Sprawdź wskazaną sekcję w celu uzyskania szczegółowej informacji dotyczącej utrzymania	6.1
3	Okienko	- Okienko widoczności oleju wskazuje na maksymalny i minimalny poziom oleju w pompie próżniowej - Okienko widoczności oleju jest widoczne, kiedy pokrywa urządzenia jest zamknięta	6.1
4	Zatyczka odsączania oleju	Służy do odsączania oleju	
5	Zatyczka filtra olejowego	Służy do wypełniania pompy próżniowej olejem	

2.4. INSTALACJA ELEKTRYCZNA



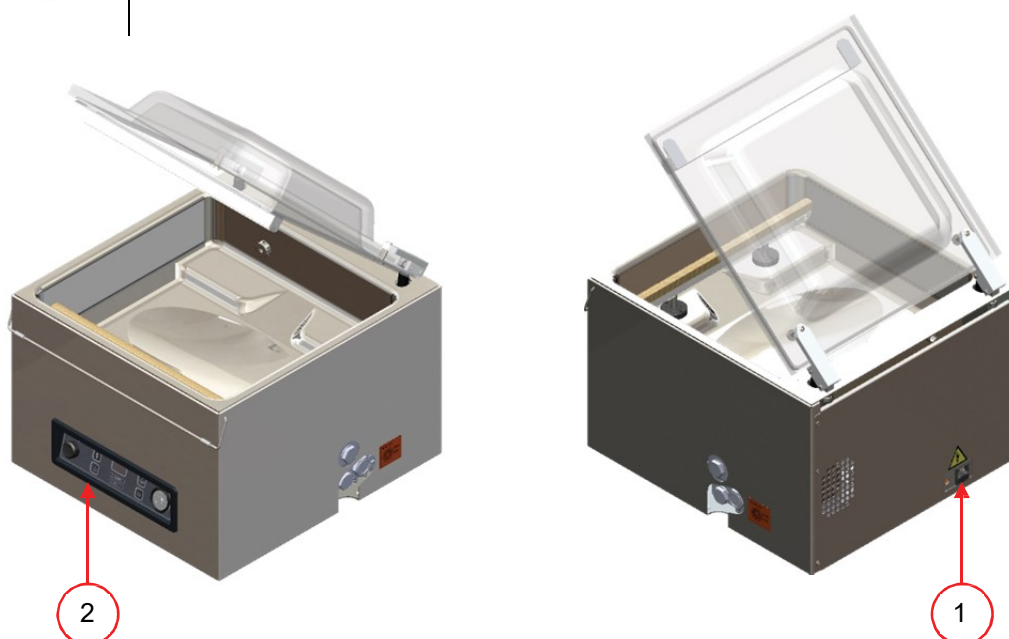
FUNKCJA

- Instalacja elektryczna dostarcza moc do pompy próżniowej, systemu zamykającego i do funkcjonowania urządzenia
- Patrz: schemat instalacji elektrycznej dla głębszego wglądu w strukturę i funkcjonowanie instalacji elektrycznej. Żeby otrzymać schemat instalacji elektrycznej skontaktuj się ze sprzedawcą urządzenia



UWAGA!

- Prace związane z instalacją elektryczną mogą być prowadzone tylko przez ekspertów technicznych



Rys. 4: PRZEGLĄD INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

Elementy instalacji elektrycznej urządzenia

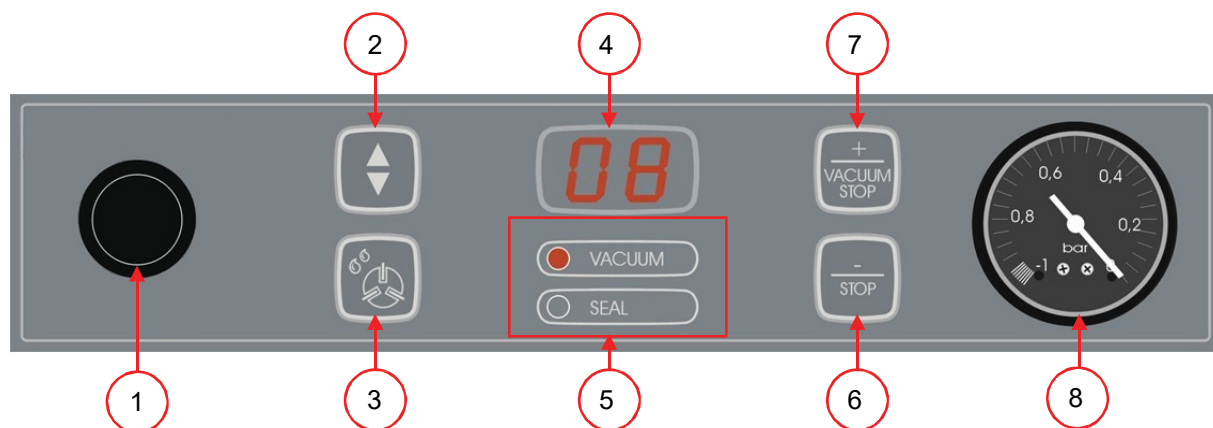
NR	CZĘŚĆ	OPIS	SEKCJA
1	Podłączenie do sieci elektrycznej	• Służy do podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej	
2	Konsola sterująca	• Służy do sterowania dostępnymi funkcjami kontrolnymi • Urządzenie ma następującą metodę kontroli: - o kontrola cyfrowa pojedynczym programem (KCPP)	2.5

2.5. KONTROLA CYFROWA POJEDYNCZYM PROGRAMEM (KCPP)



FUNKCJA

- Pozwala sterować urządzeniem
- Pozwala modyfikować program
- Patrz: rozdział 5 by zobaczyć instrukcje sterowania i programowania urządzenia



Rys. 5: KONSOLA KONTROLI CYFROWEJ POJEDYNCZYM PROGRAMEM (KCPP)

NR	ELEMENT	WYJAŚNIENIE
1	Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ	• Przycisk włącza i wyłącza urządzenie
2	Klawisz kursora	• Zależnie od wersji przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ znajduje się, jak widać na rys. 5, po lewej stronie panelu sterowania lub z tyłu urządzenia obok kabla zasilającego • Służy do przemieszczania się pomiędzy funkcjami na wyświetlaczu 4/5
3	Przycisk programu czyszczenia oleju	• Służy do włączania programu oczyszczania się pompy. Usuwa wilgoć z oleju pompy próżniowej. Olej może wchłaniać wilgoć, kiedy pompa pracuje tylko w krótkich cyklach lub podczas pakowania wilgotnych produktów • Punkt 6.3 zawiera szczegółowe instrukcje
4	Wyświetlacz parametrów	• Wyświetla bieżącą wartość aktywnej funkcji podczas działania programu lub pozwala na zmianę wartości wybranej funkcji, kiedy urządzenie nie pracuje
5	Wyświetlacz funkcji	• Podświetlenie diodowe dla funkcji świeci się, kiedy funkcja jest aktywna podczas działania programu lub kiedy funkcja jest wybrana w trybie programowania

NR	ELEMENT	WYJAŚNIENIE
6	Przycisk -/stop	- Przycisk może zostać użyty podczas pakowania by przerwać pełny cykl pracy urządzenia. Wszystkie funkcje zostają anulowane, a praca przzerwana - W trybie programowania przycisk zmniejsza wartość zaznaczonego parametru
7	Przycisk +/-wylaczyć próżnię	- Przerywa bieżącą funkcję i przechodzi do następnego kroku programu - W trybie programowania ten klawisz zwiększa wartość zaznaczonego parametru
8	Miernik próżni	- Pokazuje ciśnienie w komorze próżniowej - Wartość -1 bar oznacza 99% próżnię

3. BEZPIECZEŃSTWO

3.1. INFORMACJE OGÓLNE



UWAGA!

- Nigdy nie pakuj produktów, które próżnia może uszkodzić
- Nigdy nie poddawaj działaniu próżni żywych zwierząt
- Gwarancja i odpowiedzialność wygasa, jeśli jakiegokolwiek uszkodzenia są spowodowane przez naprawy lub modyfikacje, na które nie zezwolił Dostawca urządzenia lub jego Dystrybutor
- W przypadku wadliwego działania urządzenia, należy skontaktować się z dostawcą
- Czyszczenie pod wysokim ciśnieniem jest zabronione, ponieważ może uszkodzić elektronikę i inne elementy
- Należy zapobiegać dostawianiu się wody do otworu wentylacyjnego komory próżniowej lub przez wylot pompy. Woda powoduje nieodwracalne uszkodzenie pompy
- Obszar roboczy wokół urządzenia musi być bezpieczny. Właściciel urządzenia musi zastosować odpowiednie środki ostrożności, żeby urządzenie pracowało bezpiecznie
- Nie wolno włączać urządzenia w sąsiedztwie substancji wybuchających
- Urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, że użytkowanie jest bezpieczne w normalnych warunkach zewnętrznych
- Użytkownik urządzenia musi upewnić się, że wykonanie instrukcji zawartych w niniejszym opracowaniu jest należycie monitorowane
- Urządzenia zabezpieczające nie mogą być odłączane
- Właściwe działanie i bezpieczeństwo systemu może być zagwarantowane tylko, jeśli konserwacja urządzenia jest przeprowadzana poprawnie, zgodnie ze wskazaniami instrukcji, i na czas
- Jeśli na urządzeniu muszą zostać przeprowadzone prace, należy je urządzenie odłączyć od zasilania i, jeżeli to wymagane, od źródła powietrza i gazu



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Tylko osoby uprawnione, wyznaczone przez właściciela, mogą wykonywać prace w instalacji elektrycznej
- Upewnij się, dzięki procedurom wewnętrznym i monitoringowi, że wszystkie odnośne źródła zasilania zostały rozłączone
- Urządzenie nie powinno być używane podczas czyszczenia, przeglądu, naprawy czy zabiegów utrzymania i musi być w tym czasie odłączone od zasilania przez wyłączenie wtyczki lub głównego przełącznika
- Nigdy nie spawaj urządzenia, nie odłączwszy wcześniej kabla zasilającego elementy elektryczne
- Nie używaj nigdy zasilacza jednostki sterującej by zasilić inne urządzenia
- Wszystkie połączenia elektryczne muszą być podłączone do listwy zaciskowej zgodnie ze schematem połączeń

3.2. PODCZAS NORMALNEGO UŻYTKOWANIA,



UWAGA!

- Przed uruchomieniem urządzenia, upewnij się, że w systemie nie jest wykonywana żadna praca i że jest gotowy do użycia
- Osoby nieautoryzowane nie mogą obsługiwać urządzenia. Upewnienie się co do tego jest zadaniem operatorów urządzenia
- Jeżeli wystąpią jakiegokolwiek zmiany, np. przestanie pasować pokrywa, pojawiają się niecodzienne wibracje lub hałasy, natychmiast skontaktuj się z działem technicznym lub Sprzedawcą urządzenia
 - Elementy systemu zamykającego mogą rozgrzać się do wysokich temperatur. Dlatego dotknięcie tych części może spowodować uszczerbek na zdrowiu

3.3. UŻYTKOWNIKÓW



UWAGA!

- Operatorzy urządzenia muszą mieć co najmniej 18 lat
- Tylko osoby autoryzowane zostaną dopuszczone by pracować z pakowaczką
- Praca powinna być wykonywana tylko przez przeszkoloną do niej osobę, co odnosi się zarówno do konserwacji jak i do normalnego użytkowania urządzenia
- Operować urządzeniem mogą tylko przeszkolone osoby
- Wykwalifikowany personel musi być zaznajomiony ze wszystkimi możliwymi sytuacjami, aby w przypadku awaryjnym podjąć szybką i efektywną akcję
- Jeśli pracujący przy urządzeniu zauważy błędy, ryzyko lub uchybienia w zapewnieniu bezpieczeństwa, powinien zgłosić to właścicielowi lub zarządzającemu
- Buty zapewniające bezpieczeństwo są obowiązkowe
- Odpowiednia odzież robocza jest obowiązkowa
- Wszyscy muszą podporządkować się zasadom bezpieczeństwa, bo każdy może stanowić zagrożenie dla siebie i dla innych. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcją

4. INSTALACJA



WYJAŚNIENIE

Patrz rozdział 1: Informacje techniczne, w poszukiwaniu właściwej specyfikacji

4.1. Transport i umieszczenie



UWAGA!

- Urządzenie należy przenosić i transportować z pokrywą w górze
- Umieść urządzenie na płaskiej, równej powierzchni. Ma to zasadnicze znaczenie dla bezawaryjnej pracy urządzenia
- Maszyny z osłoną z tworzywa sztucznego nie powinny być umieszczone w pobliżu źródła ciepła
- W celu zapewnienia prawidłowej wentylacji wymagane jest zachowanie wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Odległość minimalna to co najmniej 15 cm
- Podczas wykonywania wszystkich czynności należy przestrzegać poleceń zawartych w rozdziale 3. Nieprzestrzeganie lub zignorowanie instrukcji może spowodować poważne obrażenia
- Upewnij się, że maszyna posiada prawidłowo zamontowaną i dopasowaną obudowę

4.2. Podłączanie urządzenia



UWAGA!

- Upewnij się, że napięcie zasilania z sieci ma tę samą wartość, co napięcie podane na tabliczce znamionowej,
- Podłącz odpowiednią wtyczkę, zgodnie z lokalnymi przepisami i specyfikacją połączenia (patrz rozdział 1)
- Zawsze poprawnie podłączaj urządzenie do gniazdka z uziemieniem, aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem elektrycznym (uziemienie zielony / żółty)
- Przewód zasilający zawsze musi być wolny i nie powinno na nim nic leżeć
- Uszkodzony przewód należy natychmiast wymienić,
- Podłącz dopływ gazu (jeśli dotyczy). Użyj szybkiego złącza lub zamykanego zaworu odcinającego tak, aby można go było łatwo odłączyć w przypadku np. konserwacji.
- Podłącz dopływ powietrza by zwiększyć szczelność zgrzewu (jeżeli dotyczy). Użyj szybkiego złącza lub zamykanego zaworu odcinającego, aby móc go łatwo odłączyć w razie potrzeby, na przykład w ramach konserwacji

4.3. Uruchomianie urządzenia po raz pierwszy



OSTRZEŻENIE

- Upewnij się, że w pompie jest wystarczająco dużo oleju (rys. 03:04). W przeciwnym razie uzupełnij poziom oleju,
- Uruchomienie i używanie urządzenia (rozdział 5)

5. OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE

Podczas wykonywania wszystkich czynności należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale 3.

Ich nieprzestrzeganie lub zignorowanie może spowodować poważne obrażenia



WYJAŚNIENIE

- Poprzez dostosowanie parametrów programu można go zoptymalizować dla danego produktu; patrz rozdział 5.5

5.1. Uruchomienie

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKTY
1	Włącz zasilanie.	• Umieść wtyczkę w gniazdku	Można rozpocząć pracę
2	Włącz sterowanie	• Wciśnij przycisk ON / OFF	Urządzenie jest gotowe do użycia

5.2. Produkcja

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKTY
1	Upewnij się, że urządzenie jest uruchomione	• Patrz rozdział 5.1	
2	Umieść pierwszy produkt	• Umieść produkty w worku próżniowym • Umieść worek w komorze. Upewnij się, że opakowanie jest odpowiednio umieszczone w pozycji umożliwiającej zgrzewanie.	
3	Uruchom proces	• Zamknij pokrywę	Rozpoczęcie cyklu pakowania

5.3. Przejście do następnego etapu cyklu



WYJAŚNIENIE

W przypadku niektórych produktów może okazać się konieczne przejście do następnego etapu programu w cyklu pakowania przed etapem wytworzenia próżni lub zanim tworzenie próżni zostanie ukończone.

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKTY
1	Przejdź do następnego kroku w cyklu pakowania,	Naciśnij przycisk +/wyłączyć próżnię (rys. 5:7)	Rozpoczęcie kolejnego kroku

5.4. Zatrzymanie programu



OBJAŚNIENIE

Programy takie jak program pakowania lub program czyszczenia oleju, można w każdej chwili przerwać.

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKTY
1	Zatrzymanie programu	Naciśnij -/stop (rys. 5:6)	Program zostanie zatrzymany, a komora próżniowa będzie wentylowana.

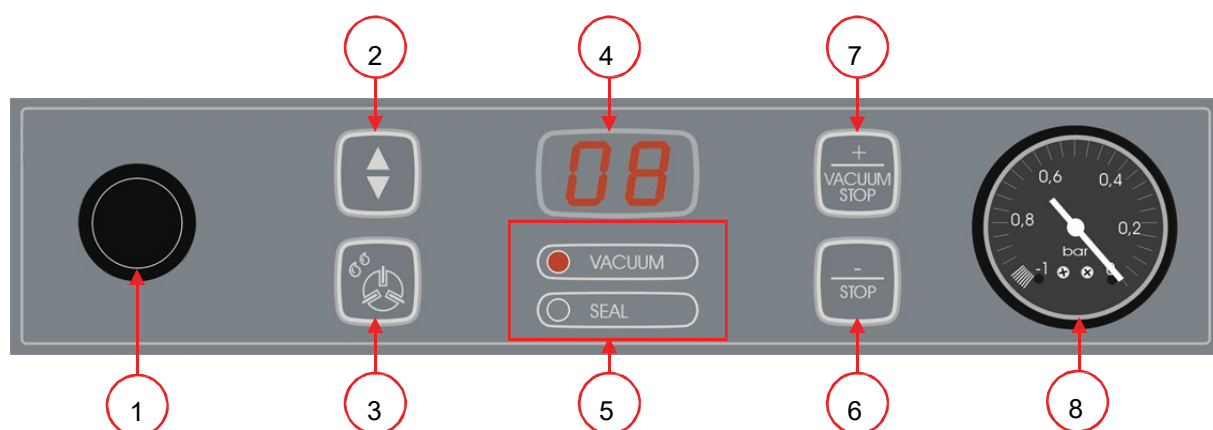
5.5. Zmiana ustawień programu

5.5.1. Sterowanie cyfrowe pojedynczym programem (KCPP)



OBJAŚNIENIE

Ten rozdział opisuje jak zmieniać parametry oraz podaje jednostki i granice parametrów



Rys. 6: Zmiana parametrów (KCPP)

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Wybór parametrów	- Użyj przycisku kursora (rys. 6:2), aby przewijać parametry - Ekran LED wyświetla wybrany program (rys. 6:5)	
2	Zmiana parametrów	- Naciśnij "+" lub "-" (rys. 6:7 i 6:6) aby dostosować wartość parametru - Wartość jest ustalana za pomocą przycisku kursora	



WYJAŚNIENIE

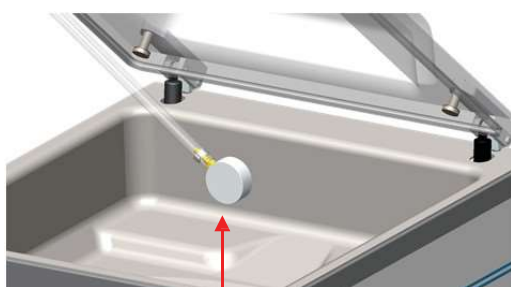
Aby zmienić ustawioną wartość, należy nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przyciski + lub -. Zapobiega to zmienianiu ustawień w sposób niepożądany

5.5.1.1. Opcja zewnętrznej próżni (KCPP)

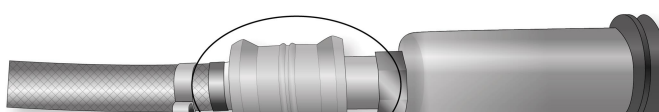


KOMENTARZ

1. Dzięki tej funkcji specjalne pakowanie żywności może odbywać się poza urządzeniem
2. Najpierw sprawdź, czy opakowania są odporne na próżnię i są w stanie ją zachować



1



2

3

Rys. 7: Zestaw zewnętrznego adaptera próżniowego (KCPP)

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Wybierz program do zewnętrznego pakowania próżniowego	- Naciśnij przycisk programu oczyszczania oleju (rys. 6:3) - Naciśnij przycisk kursora (rys. 6:2)	Na wyświetlaczu pojawia się litera C Na wyświetlaczu pojawia się litera E
2	Podłączenie zewnętrzne przewodu próżniowego do maszyny	Podłącz adapter (rys. 7:1) nad otworem ssącym w komorze próżniowej	
3	Podłączenie zewnętrznego przewodu próżniowego do zestawu	Podłącz adapter przewodu próżniowego (rys. 7:3) do zaworu zestawu i przesunij zawór zasilacza (rys. 7:2) w kierunku węża (pozycja zamknięta).	
4	Włącz próżnię	Wciśnij przycisk +	W zestawie tworzy się próżnia
5	Zatrzymanie podciśnienia po osiągnięciu odpowiedniego poziomu próżniowego.	Wciśnij przycisk -	Podciśnienie zostaje przerwane.
6	Odłączanie zewnętrznego węża próżniowego od zestawu.	Przesunij zawór zasilacza w kierunku zestawu (pozycja otwarta) i odłącz wąż.	Wąż zostaje odłączony od zestawu i może być usunięty.

5.6. Wytyczne dla wartości funkcji



WYJAŚNIENIE

- Dla każdej funkcji można ustalić wartości, pod warunkiem zatwierdzenia ich przez właściciela. Poniższa tabela wyjaśnia konsekwencje zmiany wartości poprzez nadanie niższej lub wyższej wartości dla każdej funkcji

FUNKCJA	ZAKRES	WARUNKI
Próżnia	2-700 mbar	Zasada: im większa próżnia tym mniej tlenu pozostaje w opakowaniu, dzięki czemu produkt ma dłuższy okres trwałości. Istnieją wyjątki od tej reguły
Czas zgrzewania	0.1-6.0 s	Jest to czas, gdy drut zgrzewający lub odcinający są podgrzewane. Im dłuższy, tym więcej ciepła jest dostarczane do pojemnika.
Czyszczenie pompy	15 minut	Brak możliwości zmiany ustawień



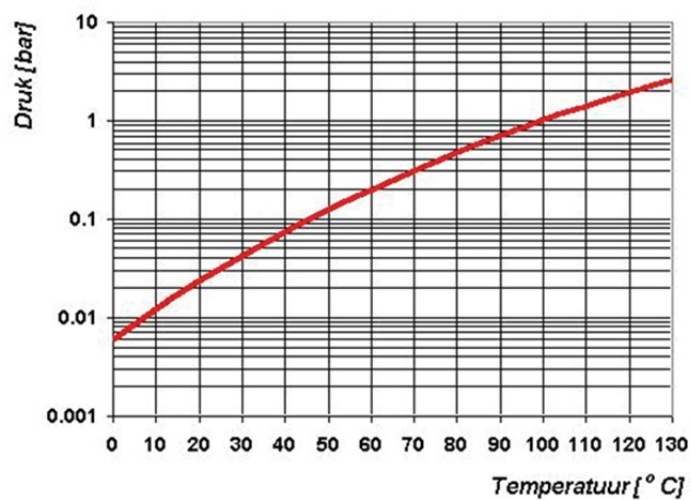
OSTRZEŻENIE

Podciśnienie w komorze w czasie zamykania powinno wynosić co najmniej 30%

WYJAŚNIENIE



- Gdy zmniejsza się ciśnienie, temperatura wrzenia wody obniża się (patrz rys. 8) Wynika to z praw fizyki i może doprowadzić do wrzenia produktu. W wyniku zanieczyszczenia maszyny, może dojść do utraty wagi i jakości pakowanego produktu
- W przypadku pakowania produktów płynnych takich jak zupy i sosy, należy ściśle przestrzegać procedury pakowania próżniowego. Natychmiast po wystąpieniu oznak wrzenia lub rozpoczęciu wrzenia należy przejść do kolejnego etapu cyklu (patrz: sekcja 5.3)
- Poprzez najgłębsze możliwe schłodzenie produktu przed pakowaniem próżniowym osiągnięta może zostać głębsza próżnia
- Przy pakowaniu produktów zawierających wilgoć ważne jest, aby program regulujący prowadzony był co najmniej raz na tydzień. Przy codziennym pakowaniu produktów zawierających wilgoć, zaleca się włączanie programu regulującego na koniec każdego dnia.



Rys. 8: Linia nasycenia pary wodnej

6. KONSERWACJA



UWAGA!

- Zawsze należy odłączać zasilanie wyjmując wtyczkę
- Zawsze należy odciąć dopływ powietrza (jeśli dotyczy)
- Należy sprawdzić maszynę po dokonaniu konserwacji lub naprawy, aby upewnić się, że urządzenie może być używane bezpiecznie
- Tylko przeszkolony personel powinien wykonywać opisane czynności konserwacyjne

6.1. Schemat konserwacji

Poniższy schemat przedstawia niezbędne czynności konserwacyjne.

CZYNNOŚĆ	SMAR	Codziennie	Co tydzień	Co 6 miesięcy	Co roku	Rozdział
Czyszczenie						
Czyszczenie maszyny						6.2
Smarowanie						
Zmiana oleju w pompie próżniowej	Patrz rozdział 1 dla wszystkich typów oleju					1
Przeglądy						
Sprawdzanie poziomu oleju						2.3
Uruchamianie programu czyszczenia oleju						6.3
Kontrola listwy zgrzewającej						6.6
Sprawdzanie silikonowych uszczelek na silikonowych uchwytach						6.7
Sprawdzanie ochrony uszczelek						6.8
Sprawdzanie plastikowej obudowy pod kątem pęknięć						

CZYNNOŚĆ	SMAR	Co 6 miesięcy	Rozdział
Wymiana			
Wymiana drutów zgrzewających			6.6
Wymiana silikonowych uszczelek w silikonowych uchwytach			6.7
Wymiana uszczelek pokrywy			6.8
Wymiana wylotowego filtra oleju			6.5
Prosimy o kontakt ze sprzedawcą w celu profesjonalnej obsługi			
Wymiana plastikowej osłony (jeśli dotyczy)			

6.2. Czyszczenie urządzenia



WYJAŚNIENIE

- Niedozwolone jest czyszczenie za pomocą ciśnieniowej maszyny czyszczącej
- Nie wolno używać żrących lub toksycznych środków czyszczących
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Czyszczenie maszyny	Można wyczyścić powierzchnie miękką, wilgotną szmatką, lub można zastosować czyściwo do komputera i zetrzeć je z czystą wodą	

6.3. Program czyszczenia oleju



WYJAŚNIENIE

- Program czyszczenia oleju uruchamia pompę próżniową na 15 minut. Podczas działania programu pompa i olej osiągają temperaturę roboczą. Płyn w pompie jest wchłaniany przez olej. Wysoka temperatura zapewnia, że wilgoć odparowuje w pompie i zmniejsza się ryzyko wystąpienia korozji
- Jeżeli pakujesz produkty wilgotne, takie jak zupy i sosy, konieczne jest stosowanie programu czyszczenia oleju częściej zalecane raz w tygodniu.

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Wybór odpowiedniego programu	• Naciśnij klawisz programu „czyszczenie oleju” (Rys. 5,3)	
2	Rozpoczynanie procesu	• Zamknij pokrywę	Program czyszczenia oleju będzie trwał 15 minut

6.4. Uzupełnianie oleju / wymiana oleju



UWAGA

- Olej z pompy próżniowej może być gorący. Przy wymianie oleju istnieje ryzyko kontaktu z gorącym olejem



WYJAŚNIENIE

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, olej powinien być usunięty z pompy, ponieważ wilgoć i brud w oleju mogą spowodować, że pompa zostanie zablokowana przy kolejnym uruchomieniu.

Uzupełnianie oleju

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Uzupełnianie oleju	• Zdjąć korek wlewu oleju (Rys. 3:5) • Wlewać olej, dopóki jego poziomu nie znajdzie się przedziale pomiędzy "max" i "min" (Rys. 3:3) • Założyć korek wlewu oleju	

Wymiana oleju

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Wymiana oleju	• Umieścić miskę na zużyty olej pod otworem spustowym oleju (Rys. 3:4) • Wyjąć korek z otworu spustowego oleju (Rys. 3:4) • Umieścić z powrotem korek w otworze spustowym oleju	Olej wylewa się z pompy
2	Napełnianie nowym olejem	• Zdejmij korek wlewu oleju (Rys. 3:5) • Wlewać olej, dopóki jego poziomu nie znajdzie się przedziale pomiędzy "max" i "min" (Rys. 3:3) • Założyć korek wlewu oleju	

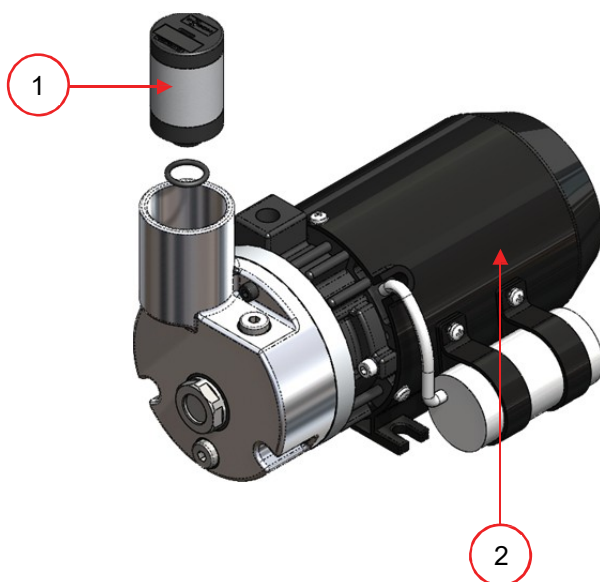
6.5. Wymiana wylotowego filtra olejowego (konserwacja pompy próżniowej)



WYJAŚNIENIE

1. Wylotowy filtr olejowy zapobiega wydostawaniu się parującego oleju z pompy próżniowej przez wylot powietrza
2. Jeśli filtr jest nasycony, nie jest możliwe osiągnięcie maksymalnej próżni
3. Wymień filtr w przypadku problemów próżniowych albo zgodnie ze schematem utrzymania w rozdziale 7.1

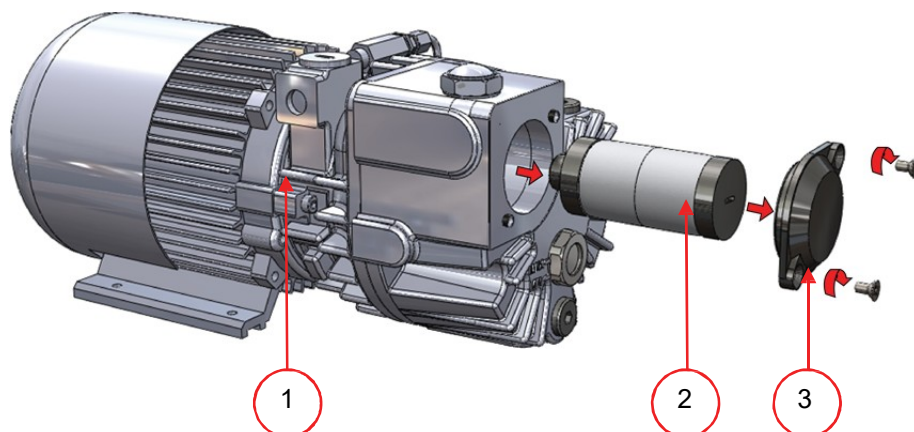
pompa 3-4 m³



Rys. 9: Wymiana wylotowego filtra olejowego pompy 3-4 m³

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Wymiana wylotowego filtra olejowego	Odkręć wylotowy filtr olejowy (Rys. 9:1) z pompy próżniowej (rys. 9:2)	
2	Montowanie nowego filtra	- Wkręć nowy filtr do pompy próżniowej - Upewnij się, że pierścień jest prawidłowo umieszczony na wlocie filtra	

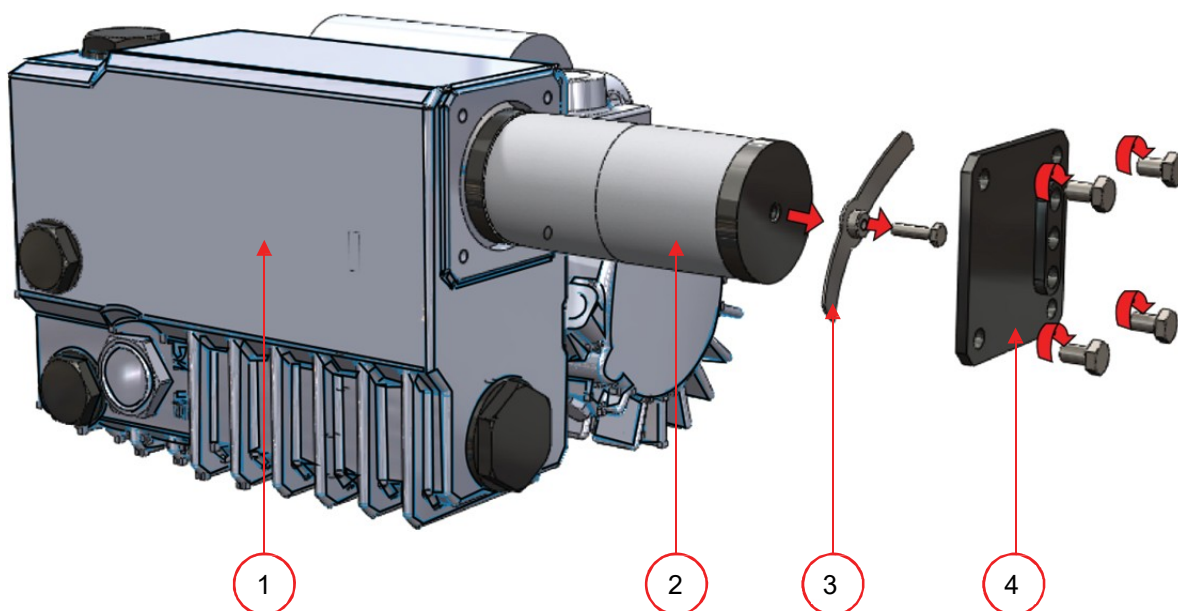
pompa 8 m³



Rys. 10: Wymiana wylotowego filtra olejowego pompy 8m³

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Wymiana wylotowego filtra olejowego	- Odkręć wylotowy filtr olejowy (rys. 10:3) z pompy próżniowej (rys. 10:1) - Wykręć stary filtr (rys. 10:2) z pompy próżniowej.	
2	Montowanie nowego filtra	- Przykręć nowy filtr w pompie próżniowej - Upewnij się, że pierścień jest prawidłowo umieszczony na wylocie filtra - Zamontuj pokrywę	

pompa 16 m³



Rys. 11: Wymiana wylotowego filtra olejowego pompy 16m³

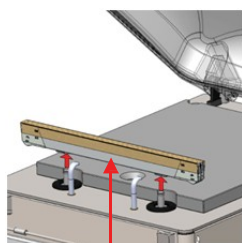
Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Wymiana wylotowego filtra olejowego	- Odkręć pokrywę filtra olejowego (rys. 11:4) pompy próżniowej (rys. 11:1) - Usuń sprężynę płytkową (rys. 11:3) - Wykręć stary filtr (rys. 11:2)	
2	Montowanie nowego filtra	- Umieść nowy filtr w pompie próżniowej - Upewnij się, że O-pierścień jest prawidłowo umieszczony na wlocie filtra - Zamontuj sprężynę płytkową - Przykręć pokrywę filtra	

6.6. Wymiana drutu zgrzewającego



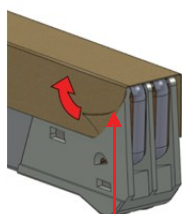
WYJAŚNIENIE

- W zależności od specyfikacji urządzenia może ono zawierać jedną z następujących (kombinacji) elementów zgrzewających
 - Szerokie uszczelnienie: Jeden drut szeroko zgrzewający
 - Cięcie i uszczelnianie: Jeden drut zgrzewający i jeden drut tnący
 - Podwójne uszczelnienie: dwa druty zgrzewające
 - Dwu-aktywne uszczelnienie: Jeden pasek z szerokim drutem zgrzewającym po obu stronach
- Sposób wymiany elementów zgrzewających jest taki sam dla wszystkich typów
- W przypadku dwu aktywnych systemów zgrzewających upewnij się, że górne i dolne elementy zgrzewające są dokładnie wyrównane podczas zgrzewania
- Należy wymieniać przewody zgrzewające, zgodnie ze schematem konserwacji lub jeśli drut lub taśma teflonowa są uszkodzone

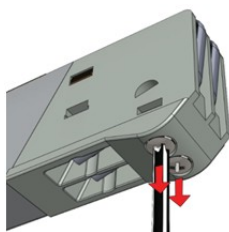


1

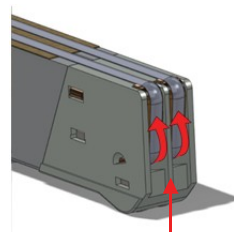
Rys. 12: Wymiana listwy zgrzewającej



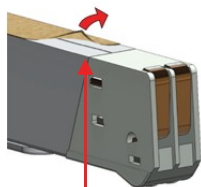
1



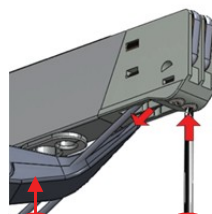
2



3



4



5



6

Rys. 13: Wymiana drutu zgrzewającego

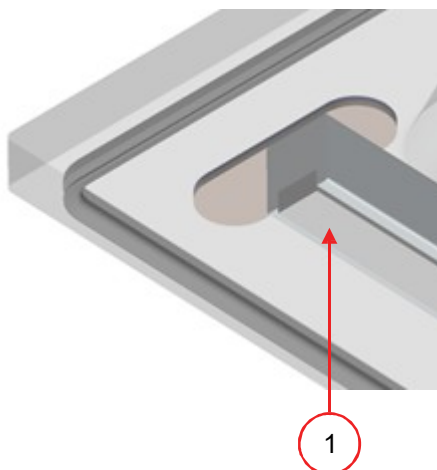
Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Wymij listwę zgrzewającą z jej uchwytów	Podnieś listwę zgrzewającą (rys.12:1) z cylindrów	
2	Usuń taśmę teflonową	Usuń taśmę teflonową (rys. 13:1), która ochrania drut zgrzewający	
3	Usuń stary drut zgrzewający	Usuń śruby (rys. 13:2) z dolnej strony sztabki zgrzewającej oraz usuń druty zgrzewające (rys. 13:3)	
4	Wymień taśmę teflonową na listwie zgrzewającej	- Ściągnij taśmę teflonową z górnej części listwy zgrzewającej (rys.13:4) - Wyczyść listwę niestrzępiącą się szmatką - Umieść nowy fragment taśmy teflonowej tej samej długości co listwa zgrzewająca	
5	Wymiana drutów zgrzewających	- Utnij nowy kawałek drutu zgrzewającego lub drutu odcinającego o długości listwu zgrzewającej plus ok. 15 cm (6 cali) - Najpierw umieść drut na jednej stronie listwy zgrzewającej przez dokręcenie śruby (rys. 13:2) - Umieść drugi koniec drutu w linii prostej i dokręć obcęgami. Następnie zamocuj przez dokręcenie śruby - Przytnij końce drutu z obu stron - Przetnij taśmę	
6	Wymiana taśmy teflonowej na drucie zgrzewającym	- Wytnij fragment taśmy teflonowej dłuższy o ok. 5 cm (2 cale) od długości listwy zgrzewającej - Umieść taśmę ostrożnie na listwie zgrzewającej, nie tworząc zagięć na drutach zgrzewających	
7	Umieszczenie listwy zgrzewającej •	Zainstaluj listwę zgrzewającą	

6.7. Wymiana uszczelki silikonowej uchwytów silikonowych



WYJAŚNIENIE

- W celu uzyskania dobrej jakości uszczelnienia, uszczelki nie powinny ulec uszkodzeniu, ich powierzchnia musi być płaska
- Uszkodzenie może być powstać wskutek spalania przewodu zgrzewającego lub mechanicznego ścierania
- Wymieniaj silikonowe uszczelki zgodnie z harmonogramem konserwacji zamieszczonym w rozdziale 6.1, lub jeśli są uszkodzone



Rys. 14: Wymiana uszczelki silikonowej uchwytów silikonowych

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Usun starą silikonową uszczelkę	• Można wyciągnąć starą silikonową uszczelkę (rys. 14:1) z uchwytu	
2	Wycięcie nowej uszczelki	• Wytnij nową uszczelkę. Upewnij się, że jest tej samej długości, co uchwyt • Rozmiar jest bardzo ważny, gdyż zbyt długa lub zbyt krótka uszczelka może spowodować problemy z uszczelnieniem komory	
3	Umieszczenie nowej silikonowej uszczelki	• Umieść nowy kawałek silikonu w silikonowym uchwycie poprzez wciśnięcie go do wgłębienia • Upewnij się, że uszczelka silikonowa jest całkowicie i równomiernie umieszczona w szczelinie. Równie ważne jest, aby powierzchnia uszczelki silikonowej była całkowicie gładka i nie wykazywała objawów naprężenia	

6.8. Wymiana uszczelki pokrywy



WYJAŚNIENIE

- Gumowa uszczelka zapewnia całkowite zamknięcie komory próżniowej w trakcie pracy maszyny. Ma to zasadnicze znaczenie dla osiągnięcia maksymalnego poziomu próżni. Gumowa uszczelka zużywa się z powodu ekstremalnych różnic ciśnień i powinna być regularnie zmieniana
- Wymieniaj gumową uszczelkę zgodnie z harmonogramem konserwacji w rozdziale 6.1 lub jeśli jest uszkodzona



Rys. 15: Wymiana uszczelki pokrywy

Nr	ZADANIE	DZIAŁANIE	EFEKT
1	Usunąć starą uszczelkę	Należy usunąć starą gumową uszczelkę	
2	Wytnij nową uszczelkę	- Wytnij nowy kawałek uszczelki. Wytnij ją celowo nieco większą - Krawędzie należy równo przyciąć - Gdy gumowa uszczelka jest zbyt krótka lub zbyt długa, może to powodować problemy podczas zamykania pokrywy lub może nastąpić wyciek	
3	Umieszczenie nowej uszczelki	- Założ nową uszczelkę na pokrywie, przyciskając ją do szczeliny. Krawędź uszczelki musi być skierowana w dół i na zewnątrz - Uszczelka powinna być umieszczona w uchwycie równo i bez napięcia. Końce muszą się stykać ciasno, aby zapobiec nieszczelnościom	

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższa tabela pokazuje możliwe problemy, ich przyczynę i działania, jaką należy przedsięwziąć

ZAKŁÓCENIE	CZYNNOŚĆ	POR. SEKCJĘ
Panel sterowania nie podświetla się •	Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej	2.4
Panel sterowania jest włączony, ale po zamknięciu pokrywy nic się nie dzieje •	Sprawdź/dostosuj przełącznik pokrywy	Skontaktuj się ze sprzedawcą
Urządzenie nie osiąga wystarczającej końcowej próżni •	Sprawdź próżnię w ustawieniach programu i dostosuj je	5.5
	• Upewnij się, że otwór wypuszczający powietrze nie jest przykryty	
	• Sprawdź poziom oleju w pompie	2.3
	• Sprawdź/wymień wylotowy filtr olejowy	6.5
	• Sprawdź/wymień uszczelkę pokrywy	6.8
Osiąganie próżni jest powolne •	Upewnij się, że otwór wypuszczający powietrze nie jest przykryty	
	• Sprawdź poziom oleju w pompie	2.3
	• Sprawdź/wymień wylotowy filtr olejowy	6.5
Worek do pakowania próżniowego nie zamyka się poprawnie •	Sprawdź zamykanie w ustawieniach programu i dostosuj je	5.5
	• Sprawdź/wymień taśmę teflonową i druty zgrzewające	6.6
	• Sprawdź/wymień silikon w uchwytych silikonowych	6.7
	• Sprawdź, czy we wnętrzu urządzenia nie ma zanieczyszczeń i, jeśli są, usuń je	
Pokrywa nie otwiera się automatycznie •	Sprawdź sprężynę/sprężyny gazowe	Skontaktuj się ze sprzedawcą
Błędy KCPP		
F1 na wyświetlaczu	³⁵ ₁₇ Sprawdź/dostosuj przełącznik pokrywy	Skontaktuj się ze sprzedawcą
	³⁵ ₁₇ Upewnij się, że pompa próżniowa działa	
--- Na wyświetlaczu	³⁵ ₁₇ Sprawdź, czy pokrywa jest otwarta	

8. WARUNKI GWARANCJI

- Niniejsza instrukcja została sporządzona z dbałością, jednak Henkelman BV nie przyjmuje odpowiedzialności za błędy w instrukcji ani za konsekwencje błędnej interpretacji wskazań.
- Henkelman BV nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i problemy wynikające z użycia części zamiennych dostarczonych nie przez Henkelman BV.
- Henkelman BV zastrzega sobie prawo do zmian specyfikacji lub części zamiennych bez wcześniejszego ostrzeżenia.

8.1. Odpowiedzialność

1. Nie ponosimy odpowiedzialności większej, niż przewidywana prawem.
2. Nasza odpowiedzialność jest ograniczona do pieniężnej wartości związanego urządzenia.
3. Z wyjątkiem odnośnych przepisów prawa dotyczących polityki publicznej i działania w dobrej wierze, nie jesteśmy zobligowani do zapłacenia kontrahentom lub osobom trzecim odszkodowań za poniesione szkody dowolnej natury, bezpośrednie ani pośrednie, w tym obejmujące stratę zysku, uszkodzenia ruchomej lub innej własności, lub uszkodzenia ciała.
4. Nie jesteśmy w żaden sposób odpowiedzialni za szkody wynikające i spowodowane przez użycie produktu lub niewłaściwość celu, do którego kontrahent zdecydował się go kupić.

8.2. Gwarancja

Gwarancja podlega następującym ograniczeniom. Okres gwarancji produktów dostarczonych przez Henkelman to 3 lata liczące się od daty wystawienia dokumentu zakupu. Gwarancja obejmuje tylko błędy powstałe w produkcji i maszynowe, a nie obejmuje nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia zawinionego przez jakiegokolwiek zużycie elementów urządzenia. Stąd normalne zużycie, którego należy się spodziewać wraz z używaniem sprzętu, nie jest objęte gwarancją.

1. Henkelman ponosi odpowiedzialność ograniczoną do wymiany nieprawidłowych części; nie uznajemy roszczeń do wypłaty jakichkolwiek odszkodowań ani kosztów w innej formie.
2. Gwarancja automatycznie staje się nieważna w przypadku zaniedbań bądź niewłaściwej konserwacji urządzenia.
3. Jeśli pojawiają się wątpliwości dotyczące utrzymania urządzenia lub jeśli urządzenie nie funkcjonuje w sposób właściwy, zawsze należy kontaktować się z Dostawcą.
4. Gwarancja nie stosuje się, jeśli usterka powstała na skutek niewłaściwego lub niedbałego użytkowania, lub na skutek zabiegów konserwacji urządzenia przeprowadzonych niezgodnie ze wskazaniem zawartymi w niniejszej instrukcji..
5. Gwarancja traci ważność, jeśli osoby trzecie przeprowadziły naprawy lub modyfikacje.
6. Usterki powstałe na skutek uszkodzeń, jak również uszczerbek na zdrowiu, spowodowane czynnikami zewnętrznymi, nie podlegają gwarancji.
7. Jeśli wymieniamy części zgodnie z wymaganiami niniejszej gwarancji, wymieniane części stają się naszą własnością.

Zastrzeżenia dotyczące gwarancji i odpowiedzialności są fragmentem ogólnych warunków, dostępnych na żądanie.

9. POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA JAKO ODPADU

Nie wyrzucaj oleju i elementów urządzenia razem z odpadami komunalnymi. Upewnij się, że po wymianie części lub oleju po zakończeniu ich cyklu życiowego, wszystkie materiały zostają zebrane i zniszczone bądź przetworzone w sposób legalny i przyjazny środowisku.



10. DODATEK

10.1. Rejestr

Poniższy rejestr powinien zawierać m.in.

- roczne czynności konserwacji urządzenia
- duże przemieszczenia i sytuacje awaryjne
- zmiany
- testy przycisków zatrzymywania awaryjnego i zespołów elementów zapewniających bezpieczeństwo

[illegible]

[illegible]

Henkelman BV
Titaniumlaan 10
5221 CK, 's Hertogenbosch
Holandia

☐: +31- (0) 73 621 3671
☐: +31- (0) 73-622 1318

Email: info@henkelman.com

Strona [www: www.henkelman.com](http://www.henkelman.com)